

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST FENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9941

Established in 1907 as the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and Holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

3

(號一五第卷十第紙聞新) Mon., 3 JUNE 1968 (Vol. 30 No. 51 Page 1)

日八初大月五年申戊

報價目表

郵寄或派到	每季六元
零售每份一毛	全年二十四元
半年十二元	



年七〇九一於創業者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社業合，証開新大本加

華北各省開始推行農業大躍進運動

【北京三十日電】華北各省的農業大躍進運動，在過去數星期以來，有等報章曾特別發揚言論，指出加強農業發展及提高農產量的必要，尤其是在中國大躍進北京農產省，對於呼籲增進農產的主張，至為熱烈。而且曾發表報告，說及，目前實行提高農產量中，遭遇到許多困難問題。

該等報章報導，近來在北京及內蒙等地相繼舉行兩次會議時，曾將此等影響農業增產困難問題，提出討論。其中心最大問題，就是旱災，華北各省農業增產大躍進的宣傳工作。

南越高級指揮官無辜六死四傷

【西貢三十日電】南越高級指揮官，昨日在越境美軍空襲中，無辜六死四傷。據報，美軍飛機在越境地區，投下大量燃燒彈及高爆炸彈，造成慘重傷亡。南越政府對此表示強烈抗議，並要求美軍停止在該地區的軍事行動。

美機發火火箭炮 誤轟西貢軍部

【西貢三十日電】美機昨日在越境地區，發射多枚火箭炮，誤轟西貢軍部。據報，美機在越境地區，投下大量燃燒彈及高爆炸彈，造成慘重傷亡。南越政府對此表示強烈抗議，並要求美軍停止在該地區的軍事行動。

加國首次換心人死亡

【滿地可三十日電】加國首位換心病人，昨日在手術後，因心臟衰竭而死亡。據報，該名病人在接受換心手術後，情況並不穩定，最終在手術後數小時內死亡。醫學界對此表示遺憾，並認為換心手術仍處於實驗階段。

英倫廿五間大學 通電支持佔管校政

【倫敦三十日電】英倫廿五間大學，昨日通電支持佔管校政。據報，這批大學表示，將採取行動，支持學生佔管校政的行動。這批大學包括牛津、劍橋、愛丁堡等知名學府。他們認為，佔管校政是學生爭取民主權利的表現。

河內共黨中委兼政治局員黎德陶抵巴黎

【巴黎三十日電】河內共黨中委兼政治局員黎德陶，昨日抵達巴黎。據報，黎德陶此行是為了與法國政府進行談判。黎德陶在巴黎期間，將與法方代表就越南局勢進行深入討論。黎德陶的抵法，被視為北越與法方關係正常化的重要信號。

北越增派和談顧問

【河內三十日電】北越政府昨日宣佈，將增派和談顧問。據報，北越政府將派遣更多專家，參與和談工作。這批顧問將負責與南越及美國代表進行談判。北越政府表示，將以誠實、坦率的態度，尋求和平解決越南問題的途徑。

美偵射機低空表演 震碎玻璃傷十五人

【華盛頓三十日電】美偵射機昨日在華盛頓上空表演，震碎玻璃傷十五人。據報，美偵射機在低空飛行時，機翼震動導致附近建築物的玻璃震碎，造成多人受傷。美國空軍對此表示遺憾，並表示將採取措施，確保飛行安全。

美兵殘殺南越老婦 軍法庭判苦監三年

【西貢三十日電】一名美兵殘殺南越老婦，軍法庭昨日判其苦監三年。據報，這名美兵在執行任務時，對一名無辜老婦進行了殘忍殺害。軍法庭在審理後，認為該名美兵罪大惡極，應受到嚴懲。此判決引起了國際社會的廣泛關注。

韓共傷斃兩南韓兵 南韓修路交通電線

【漢城三十日電】韓共傷斃兩南韓兵，南韓修路交通電線。據報，韓共組織在邊境地區發動襲擊，造成兩名南韓士兵傷亡。南韓政府隨即展開軍事行動，並加強了邊境地區的防禦。此外，南韓政府還宣佈將修繕受損的交通電線，以恢復邊境地區的通訊和交通。

亞省衛生部長宣佈 增收健康保險費用

【卡加利三十日電】亞省衛生部長昨日宣佈，將增收健康保險費用。據報，衛生部長表示，為了改善醫療服務質量，政府決定從下月起，增加健康保險費用的徵收標準。這一舉措引起了社會各界的廣泛討論，許多人擔心這將增加低收入家庭的負擔。

道德責任應同課題 美哲學家論性教育

【多明哥訊】美國哲學家論性教育，道德責任應同課題。據報，這名哲學家在演講中指出，性教育不僅是知識的傳授，更應包含道德責任的培養。他認為，學校和社會應共同努力，為青少年提供正確的性教育指導，幫助他們建立健康的價值觀。

省府委仲裁員調解 酒巴工人勞資糾紛

【維多利亞三十日電】省府委仲裁員調解，酒巴工人勞資糾紛。據報，省府委派了專業仲裁員，調解酒巴行業的勞資糾紛。目前，雙方代表正在進行積極談判，預計將很快達成協議。省府表示，將繼續關注勞資關係的發展，維護社會穩定。

錦嶺公路兩宗車禍 傷七人撞爛六輛車

【錦嶺訊】此間兩宗車禍，傷七人撞爛六輛車。據報，在錦嶺地區發生了兩宗嚴重的車禍，造成多人受傷，多輛汽車被撞毀。警方正在對事故原因進行調查，並提醒駕駛員在該地區行駛時要格外小心。目前，受傷人員正在醫院接受治療。

全省中學生比賽試 竟為低班生獲首獎

【溫哥華訊】全省中學生比賽試，竟為低班生獲首獎。據報，在全省中學生比賽試中，一名低年級學生獲得了首獎。這一結果引起了教育界的關注，因為這名學生的成績遠超了其他參賽者。這也反映了當前教育體制中存在的某些問題，如過度強調知識灌輸等。

服刑中兩工會領袖 請求恩准提早假釋

【溫哥華訊】兩名在獄中服刑的工會領袖，請求恩准提早假釋。據報，這兩名工會領袖在服刑期間表現良好，並積極參與了各項教育活動。他們向監獄管理部門提出了提早假釋的申請，並表示希望能夠早日回歸社會，繼續為工會事業貢獻力量。

殺謀遭婦寡旬八 全區閉戶恐人怖中

【溫哥華訊】北本尼比區居民，昨日由於聞知一名八十歲老婦被謀殺，全區閉戶恐人怖中。據報，這起謀殺案引起了當地居民的極大恐慌，許多人紛紛關閉門窗，不敢出門。警方正在全力偵辦此案，並呼籲知情者提供線索。目前，警方尚未掌握任何有效線索。

省府委仲裁員調解 酒巴工人勞資糾紛

【維多利亞三十日電】省府委仲裁員調解，酒巴工人勞資糾紛。據報，省府委派了專業仲裁員，調解酒巴行業的勞資糾紛。目前，雙方代表正在進行積極談判，預計將很快達成協議。省府表示，將繼續關注勞資關係的發展，維護社會穩定。

錦嶺公路兩宗車禍 傷七人撞爛六輛車

【錦嶺訊】此間兩宗車禍，傷七人撞爛六輛車。據報，在錦嶺地區發生了兩宗嚴重的車禍，造成多人受傷，多輛汽車被撞毀。警方正在對事故原因進行調查，並提醒駕駛員在該地區行駛時要格外小心。目前，受傷人員正在醫院接受治療。

法國大混亂的基本原因

在一個人口不到五千萬的國家中，竟有八百萬人罷工，並且尚有繼續擴大之勢。經濟、交通、社會陷於癱瘓狀態，全國混亂不安，究竟其基本原因何在呢？

戴高樂執政十年，在外交、軍事等方面，彷彿獲得頗為光輝的成就。惟在內政、經濟等方面，却招致了極度的反感。

先看法國的經濟，今年的成長率雖維持在百分之五點二，比較去年的百分之四點四為高。但是，由於實施緊縮政策的關係，失業人數不斷增加。前總理法蘭士攻擊說：「有四十萬到五十萬法國人正找尋職業」。就中，十八歲到二十歲的青年失業人數增加，問題尤為嚴重。另一方面，鄉村人口急遽地流入城市，單單去年一年，即達十五萬之多，大大地超過了法國當局經濟計劃所預料的人數。

過去十年間，隨著歐洲共同市場的發展，法國的經濟亦顯有增長。但是，把共同市場六國的物價、工資比較研究，十年來的物價上升率，西德為百分之二十二，義大利為百分之三十二，荷蘭為百分之三十三，比利時為百分之三十四，盧森堡為百分之三十五。法國則高達百分之三十六。至於十年來的工資增加率，西德為百分之九十三，義大利為百分之九十五，荷蘭為百分之九十九，比利時為百分之九十九，盧森堡為百分之九十九，法國則為百分之七十四。與西德、義大利比較，法國人民在物價高漲的情形下，工資的增加却遠遜於人，如何困苦不言而喻。

戴高樂政府儲備（或者可以說是「國庫」）已達五十多億美元的黃金，企圖打破英美對世界金融的統治，期待金價上漲一倍以至二倍，可以撈一大筆。

同時，竭力發展核子武力，妄圖成為核子強國。但是，法國的國民生產只有美國的八分之一左右，既不「強國」，並且還在日本之下。

既然「強國」，就不能不犧牲國內經濟的擴大及國民的福利。

結果，經濟的發展緩慢，人民的生活困難，於是，各種矛盾尖銳化。



香港名流太太聚賭

（香港訊）中區探險隊破獲了一個活動式的大賭場，這賭場設在牛山園子，有廿六名男女被捕，都是上流社會的知名人士，各以現款担保外出，他們將在西區裁判署過堂，並以開賭及聚賭罪。

這個活動式的大賭場，本來早就被破獲了，但開賭的人，採取打游擊戰法，像捉迷藏般逃避警方的偵查，故此直到昨日才被破獲。

原來開賭的人，每天下午在中區一家大藥房通知各賭友，是晚在何處開賭，每一處地方，多是開三兩晚，便就轉移陣地，到別的地方開賭，開賭地方，多數是一些未租小的樓宇，由於賭客皆是上流男女，及周圍知名人士的太太等等，注碼上落甚大，抽水數目甚為可觀，開賭雖然大，却也有斬獲，警方早知有此事，無奈難以破獲，直到昨日下午中區警署長馬田率領一批探員，前往上址將一千男女等拘獲。

港督赴香港參觀

香港仔漁民現全力準備參加競渡，使之成為最豪華之采采之節日，因港督將於近日為他們之嘉賓，此為港督於二年間首次前往香港仔參觀競渡。

今年將有不同顏色之龍舟，競渡將由下午三時三十分開始。

參加比賽之龍船，計有促進堂、聯順堂、怡怡堂、同慶堂、漁業堂、合發堂、互助堂、和合堂、及怡和堂等。

將分三組比賽，每組優勝者將參加決賽，冠軍將由港督頒發錦旗。

賽程為八百尺，在香港仔魚類批發市場對面舉行。

籌備委員會主席林文傑將於比賽完畢時，以一尺長之象牙龍舟贈與港督，以留紀念。

新界大埔之競渡，亦於端陽節上午十時起舉行，由英軍司令官親臨中領頭發獎。

本年競渡地點，亦在大埔魚市場與元洲仔之海堤對面舉行，該處來往便利，居民參觀最為適宜。

若于年來，大埔之龍舟競渡，乃無可比擬者，參加之隊伍，不獨由漁民及其他水上居民組成，且有來自軍隊、當地之體育會、工廠、政府部門、國上居民者。本年將有二十六隊參加甚多不同項目。

為應付屆時五個龍舟前往大埔看龍舟之大批市民起見，九龍鐵路、九龍巴士公司及中巴公司將加派班車。

本年并將在九龍油麻地避風塘，荔枝角及茶葉嶼與海島灣及筲箕灣等地舉行龍舟競渡。

三十日上午十時至下午五時，荔枝角海濱有龍舟競渡，由油麻地民政處副民政主任張國南向得勝者頒獎。

昨星期三由下午五時三十分起在柴灣，星期四由上午十一時三十分起在茶葉嶼，亦將舉行龍舟競渡。

疑幻成真 內中有真象

（港訊）昨晚十時左右，警方一般調查組人員到油麻地文咸街文咸樓某號四樓搜查，搜出十本印尼護照，一個三十餘歲的男子事後被警署問話，警員本來懷疑該等護照是偽造的，但經過檢驗，却證明該十本護照是真的。

據悉：警方初時接獲線報，說有人藏有一批印尼護照，（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大講小酌
價廉味好

地址：片打東街102號
電話：MU 1-1030

中 醫 國 會
鳳金林 雄國會
喜市定東街第街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治：
跌打金針
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內傷風濕
陰陽虛損
胃弱喉症
小腸疝氣
遠年癩毒

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
PHONE 684-8824

中字皮鞋最好着，最好着係保
中字皮鞋，請到利民公司選購

本公司新從北京運到大批優質和注膠皮鞋，與及丁晴泡沐膠底皮鞋，男女童鞋，嬰兒鞋等，這些皮鞋是我國皮鞋的新新產品，防水性極強，輕巧而又富彈性，拉力強而又耐穿，翻覆均曲也不折斷，可以防險，工作和走動較多的工人和學生最為適合，歡迎僑界光臨參觀選購。

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜
中國牌菜刀全鋼
鋒利光刀柔刀兩
種

又辦到德國
仔人嘜中國
牌菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百七十六元。常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。如有需要，請向本旅行社接洽。

豐環環球旅遊社

行易貿橋利
LEE YU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

介紹香港最流行日本即食
金錢牌鷄湯麵
壹元八包

另加送壹包
（五月廿七日至六月六日）
介紹期內有效過後即照原價
祈為原諒
利僑行門市部啟

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現開列者多項儲蓄新物，均係全國著名製造廠出品用以贈送本公司開新貯戶者或可寬展存款之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期存款：
一年期每年六厘四分之二
二年期每年六厘四分之二
三年期每年六厘四分之二
四年期每年六厘四分之二
五年期每年六厘四分之二

本公司代理各項香港匯兌
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時
本公司在片打街與奧爾街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

七彩羽毛雀鳥
七彩塑膠雀鳥
形像逼真 人人喜愛
懸掛室內 煥然美觀

李成興純淨蠔油
鷄羹爽滑雲吞

簡建平林介山 譯者：文本
加拿大 1867-1967
備輸入籍移民本

歡迎代理 特價批發
目錄印備 函索即寄

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. SPENDER ST., VANCOUVER, B.C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，即可兌換儲蓄面額之儲蓄——即比閣下原來所付之銀多三分之一。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種：一十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元儲蓄証券，只須支付七元五角，一百元儲蓄証券，則付七十五元。

保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，以閣下簽名提款，可在任何時期兌換現金

備閣下急需款項應用，可隨時將儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

司公隆永
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到上市

芝蔴糊粉 八珍添丁醋
蜜餞金橘 東莞麥芽糖
番石榴汁 椒油豆板醬
罐頭草菇 罐頭鴨蛋
罐頭雪耳 龍眼夾鳳梨

大幫本地瓜菜，肉品發行
精製臘腸燒味牛肉干發行

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. PENDER ST.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！
天壇牌武溪蛤蚧大補茶
科學新法製造：
北京蜂乳精·滋補強身
天津人參精·益壽延年
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大量批發，隨時供應。

★輯(特)節午端★

俗習的節午端



格言

凡事當退一步想，退一步天地自寬。否則受其害於中，可以貽笑，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能破破，則何煩惱之有。多讀古人書，靜思天下事，乃能浮氣而增定力。

漢魏武中，長沙區忽見一主人，自云三四大夫，謂曰：「君見祭，甚香，當年為蛟龍所物，今君有意，當以練葉置其上，以練練之，此二物為蛟龍所食。」

所傳，同依其言，今五月五日作粽，其葉五色絲，遺風也。風七記云：「俗以菰葉裹米，以浮酒灰汁煮之令熱，於五月五日及夏月映之。一名粽，一名角黍。」

又事文類聚載：舊時粽之名曰菰，有角粽，有竹筒口，以去毒氣，又蘇子瞻詩云：「大節爭天師艾，端習葉葉門，」可見端午節蒲艾之風俗，由來已久，又風土記云：「五月五日，以五絲練葉習者，避兵及鬼，令人不病，」此說雖屬迷信，然亦一美觀之神話，迄今此風尚有不少地方，仍在流行，此乃我國五月端午節之民俗習俗，吾人去國懷鄉，愛國文物，對此民間習俗，應予加以研究，俾知吾人民間過去之生活情況，知今知古，而資策勵，是吾華僑今日在海外之重要課題。(完)

漢唐時中國與印尼之交

印尼羣島中最初與中國發生交通關係者為蘇門答臘，爪哇及婆羅洲等島，最早時期可溯至漢代，迄今約有二千年之歷史，據史乘所載：「中國人民早經南洋各地者，約與漢代大案(古羅馬)使者安東東來同時，」又謂：「合浦，徐聞，南入海得大州，東南西北方千里，武帝元封元年，粵以備耳，珠崖郡(廣東東南部)……徐聞，合浦，復船行可五月有都元國，」據陳田豐八氏之考証，都元國即今蘇門答臘之北岸。

又據後漢書順帝本紀謂：「永建二年十二月(公歷一三一年)日南徼外乘調遣使貢獻，」葉調據云即今爪哇之椰嘉達城。

中國漢代與印尼羣島交通，不僅有史書記載，

閩粵名勝古蹟

令人不禁為這些精巧的形塑工藝而讚美。

走進「靈應祠大殿」，兩旁陳列着儀仗武器，右傍是明朝鑄造的古鐘，鐘聲洪亮，這是廟內有價值的文物之一，殿內供奉七、八尺高的金身神像，燦爛生光。

走進大殿進去便是一案香宮，來到這裏，人們都喜滋滋欣賞一下那些支撐着瓦頂形似蓮花的拱托，是全部不用鐵釘釘成，而是用手工把拱托交接起來的，相傳是宋代建築學上的形式，而宮內堅固的棟樑經過這歷年的年代，仍然完好無損，由此可見我們祖先對建築藝術和手工工藝早就有了精湛的技藝。

宮內供奉四尊「北帝真武立天上帝」的赤銅神像，其中最大尊的重一千七百多斤，神像呈甲抱袖的花紋鑄造得精細，表現出祖先勞動人民鑄造藝術的天才，宮內記載史蹟的石碑也重新整理，文字可作爲考證參考。

廟內一靈應祠大殿殿前存有寶鏡，玉璽等珍貴文物，其他如木刻雕塑中的人像，山川，鳥獸都有着濃厚的南方色彩，這些花紋，圖案，的整修都按照原來特色，這就使古廟以完整新穎的面貌來讓參觀者，殿中「乾隆七彩香爐」，「明朝花瓶」，「八寶」等文物也整理後送回廟內陳列。

「靈應祠」的對面是「錦香池」，池內的「蛇龜」古物很完好，池水也換得很乾淨，錦香池的前邊矗立着一個壯麗典雅的牌坊，名爲「靈應牌坊」，牌坊左右是一「鐘鼓樓」，使這座高大宏偉的牌坊更見莊嚴了。

祖廟大門右邊的石碑上有一段文字記載着這一段古廟的軼事，(未完)

丹荔

嶺南佳品紫人思，兩岸凝丹荔熟時。倒影江心添勝處，一灣流水漾胭脂。

其二
味好還兼色好看，乳珠顆顆濕如丹。招涼喜作紅雲宴，勝飲瓊漿潤肺肝。

趙可

處處蟬鳴葉下聲

嶺南碧玉珠珍品，贏得東坡意欲傾。五月蟬聲噪雨時，猩紅滿樹綴籬支。今年大熟休論價，欲笑蘇蘇到已遲！

其二
繁華久歇紅雲宴，草蔓昌華月影寒。玉苑歌殘玉氣盡，于今惟見滿林丹。鏡波團圓刺赤珠，天鵝雲液出冰壺。鮑江林下思鄉味，更惹離懷一片孤！

歐陽

羊城會館荔枝灣

羊城會館荔枝灣，蕩漾遊過一水環。學務不宜陪綠酒，兼支如醉醉中顏！

其二
偶聞雜話見于老石「天淨沙詞」，想不以明日黃花見諷！

夕陽空曠寒鴉，大地難尋老輩家，紅日西下，邊邊嘶嘶嘶嘶，大江東去，江湖依舊天涯！

紛紛世事如沙，茫茫人海殘霞，離愁萬緒如麻，纏綿細語，英雄老去，空對明月黃花！

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE
72 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 日本即食麵

此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & SRIK
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

爲照顧吾僑胞利益起見本公司特將各種存款戶口利息提高如下

定期存款年息五厘半 短期存款一月年息六厘七五
並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午五時
星期日休息

大幫運到

祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃
歡迎採購 批發相宜

宜揚國粹

許多顧客來信，言及鹿尾補丸，試辦求濟世，未幾皆獲，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客悉心指導，感領良多，即改裝小合，內裝鹿尾補丸，每瓶六十粒，價銀三元，能服四日，每服二十粒，日服三次，服完見效，然後多購。

鹿尾補丸

鹿尾補丸，能補氣血，強筋骨，助消化，增進食慾，凡體弱多病，氣血虧損，胃弱不消，消化不良，大便不調，精神不振，日有便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧 無任歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話：24-2521
李榮電話：55-8814

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
892 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

本公司現聘關天才先生爲中藥師，關君係廣東開平人，曾先後在新昌萬草堂，香港利源行，正南行，等藥材行任職，逾三十年，經驗豐富，僑胞惠顧，願竭誠服務！

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近禧街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

太平洋旅行社 林國良 啓

中和公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到

大塊粽葉
去壳綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米

丁瑩情場可待成追憶

丁瑩(天皇后)與丁瑩(天皇后)是香港到英國去研究歷史之大學生，在漢城慶熙大學畢業後，心自中的國家領袖李尚立(亞洲第一小生)與丁瑩(天皇后)是院長兼醫生，說比潘安，純潔，文學修養極高。

意國三公主男人糾紛

據說血統案，是在三公主被一個西班牙門牛勇士挑後發覺的，那匹浪蕩的鬥牛士，貝特力特想了一結，但無法不離，仍保存生命，又不肯自願自尋短見。

塘西花月痕

我們大向先走一步，在卡位等候，由我截住他，拉他來卡位一談，有何不可？「紫蘭花」心想：計大妙，聽司徒大郎唱完「哭靈」一曲，不等他們夫夫在「庵堂重會」，即匆匆去寢室，相及一個有利形勢的卡位，以免散場時人多擁擠，座滿見遺。

「詩妓」紫蘭花小史

我們大向先走一步，在卡位等候，由我截住他，拉他來卡位一談，有何不可？「紫蘭花」心想：計大妙，聽司徒大郎唱完「哭靈」一曲，不等他們夫夫在「庵堂重會」，即匆匆去寢室，相及一個有利形勢的卡位，以免散場時人多擁擠，座滿見遺。

第四十三節

我們大向先走一步，在卡位等候，由我截住他，拉他來卡位一談，有何不可？「紫蘭花」心想：計大妙，聽司徒大郎唱完「哭靈」一曲，不等他們夫夫在「庵堂重會」，即匆匆去寢室，相及一個有利形勢的卡位，以免散場時人多擁擠，座滿見遺。

三睡房住宅出售

每晚六時至九時，歡迎參觀，位於3188 Beatrice St. (22nd Ave. & Victoria St.) 與新無異，有土庫，大地段，僅價式五萬五千九百元，與Tom Gunn洽商。

忠誠人壽保險公司

忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司，忠誠人壽保險公司。

業權清楚住宅出售

位於四十一街夾MILKMAN ROAD附近，取價三萬元現款。電話：321-2501 洽商。

汽車兩架平賣

SI Ford, SI Corvair 有意者請於下午四時後電話：253-003 洽商。

馬君寶

收獲特價估價免費 電五八〇〇〇八〇

湯天豪

湯天豪 HOWE TONG 產業買賣 電話：住宅 325-0527 公司 733-8181 Rutherford McRae Ltd. 1774 West Broadway, Vancouver, B.C.

請玻璃屋男工壹名

花屋乘兩工作，膳宿俱備，工薪面議，合意者請到來談商。 510 MALDEN ST. 電話：510-1111

餐館運貨業出賣

生意向來興旺，今因股東不和願割愛將全盤出賣，如有意者，請來面議，書信莫問。 ROSE BOWL RESTAURANT LTD. CAMPBELL STREET, B.C. 電話：253-003

街角地位

有得佳業舖，每日做百五十元，租平，架樓齊，取價四九百元，可充銀期。 新樂實業公司 電話：六八二六一〇四

訪英雄相命

專究命理相格掌紋 占卦擇日地理屋場 男發動線應變異途線 女婚姻線是非親兒女線 時勢造英雄英雄造時勢 富貴本天成莫道無窮富 榮華原運命須知赤子會爭雄 寓唐人街新亞旅社片街東壹百號餘啟 電話：585-5024

對秘詩省全體居民的重要文告

在壹九六八年七月一日以前

你確實要

購買秘詩省與中央政府

聯合舉辦的醫事福利計劃

壹九六八年七月一日星期一，為全體秘詩省居民，享受醫事保障開始的新紀元。在該日起秘詩省與中央政府聯合舉辦醫事福利計劃，開始實施，在其組織計劃內，關於你們內外科醫生服務費，亦為首次由中央政府分租一份。

你要立即進行何種步驟

如你在目前，已加入不圖利的醫事公會，及有政府執照准許舉辦的組織，在七月一日你的姓名自然有登記，惟是你姓名登記與否，仍為閣下之責任。如你在目前，非是此等組織會員，或有懷疑所加入的組織，是否有執照的，你應立即查實其事。切勿延遲理往有執照的醫事計劃組織，將個人與家人名字登記，對你實大有利益，其辦法可由個人或僱主或代表人代為申請，你亦可能立即加入，在維多利亞之秘詩醫事服務計劃機構。

如你的醫事保障乃屬燕梳公司者，則實不合格，故你須向有執照的組織，自己申請或求僱主代你申請。

因有中央政府醫事法例規定，凡屬無執照的醫事計劃組織，於七月一日以後，將規定不准活動。

此新法例對於勞資兩方面，擬定分負若干責任，由僱主從薪金內扣除，業齊交付各項辦法，實無抵觸。

付交若干一覽表

(甲) 保險費基本金	
投購保險無倚賴人者	每月五元
有一倚賴人者	每月十元
有二名與以上倚賴人者	每月十二元五毛
(乙) 凡屬合格受醫事恩助法例之保障，在前一年而無人應繳納者。	
投購保險無倚賴人者	每月五毛
有一倚賴人者	每月一元
有二名以上倚賴人者	每月一元二毛五
(丙) 凡屬合格受醫事恩助法例之保障，在前一年所應納利息不超過壹千元者。	
投購保險而無倚賴人者	每月二元五毛
有一倚賴人者	每月五元
有二名與以上倚賴人者	每月六元二毛五

註：為辦事簡便，屬乙項與丙項者，繳交保險費，由今年七月一日至明年六月卅日，在一年內如身份有變更時，可以照價目費或變。

切勿延遲，要查實你是否，曾在不圖利而有執照組織，登記購買保險，如若不是上列組織。祈立即申請投購秘詩省及中央政府聯合舉辦之醫事計劃為要

THE BRITISH COLUMBIA MEDICAL SERVICES COMMISSION
G. A. Stewart, CHAIRMAN
1450 GOVERNMENT STREET, VICTORIA, B.C.

馬車競賽

現已開始
由五月廿一日
至八月廿四日
每逢星期二日。六日。
晚間八時
星期二晚婦女免費入場
每晚
兩場 QUINELLA
兩場 EXACTO

HARNESS RACING
PATERSON PARK LADNER

馬場地點：維多利亞及溫哥華
路邊隨處可搭維多利亞及溫哥華
之公共汽車七點起程
(免費停車場供應)

綜合新聞

王笑玲榮獲大學士

(雲訊)本埠百代實業經紀公司經理王笑玲...

域僑校謝周宅捐款

(城訊)此間僑校公學校日前收到周廣雄翁...

雲埠中山鎮會舉行紀念會

(雲訊)本埠中山鎮會於五月十九日下午一時...

黃祝求夫人仙逝出殯

(雲訊)前城埠已故黃祝求翁夫人黃陳氏...

今日賽馬致敬華埠

(雲訊)據馬報昨日公佈，本埠賽馬季...

皇家隊在美東失利

(本報記者特訊)東征之雲華皇家足球隊...

鄭朱聯婚嘉禮 概捐僑校經費

(雲訊)本埠華僑公立學校，昨日收到僑商鄭尚勇...

中華會館表演舞蹈

(雲訊)全加中華總會館主辦之中華民族舞蹈表演會...

各界熱烈捐款五誌

(雲訊)全加中華總會館主辦之中華民族舞蹈表演會...

范偉格榮獲法學士

(雲訊)華埠大學昨日發表本年法學士畢業生...

華民映七彩潤幕秋戀

(雲訊)紅楓白雪，美景如畫。韓國風光...

丁瑩張儀三角門結婚

(雲訊)紅楓白雪，美景如畫。韓國風光...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 多情孟麗君 道友悟前非

昌記油漆 承接泥水木工程 忠誠為僑胞服務

宜夫婦管理花園屋內 內外工作每星期值兩日

科學手相 大學文學士，業餘研究中西學數十年

有雜貨店連實業出賣 位於2226 E. 12th Ave. Burnaby 3

聘請教師 亞省卡城華僑公立學校徵聘中學畢業生

第五期 六月十日 江蘇最佳產期 景陽崗上猛虎地

華新書局 英語用法詞典 萬傳規者 精庄本五元五

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

院戲雲達 社映電民華 150 E. HASTINGS ST. 六月八號(星期六)十二點半至十點半

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

梁 承接土木大小工程 裝修油漆、內外開格、新建重修、改換屋頂他瓦天面

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 電話 685-4271